

NOVADISC / NOVACAT



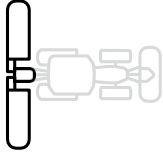
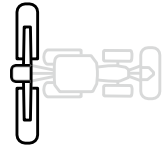
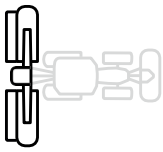
刈取りの最上性能



NOVADISC / NOVACAT モア・コンビネーション

ていねいな刈取りは、高品質の飼料作りの基盤です。ポットINGERのモアのコンビネーション（複数機使用）は、これ以上ない地表追従性と、損傷による損失量の削減を実現することで、成果とコスト効率を最大化させていただきます。ポットINGERのモア・コンビネーションによる、高いお客様利便性と細部の巧みな造り、機器の多様さ、頑丈さ、そして最高峰の刈取り品質による生産性の高さは、同クラスのモアの中で最高水準です。

目次

	最高品質の飼料	4-5
	PÖTTINGER製 カッターバー	6-11
	丁寧な調整	12-15
	野生生物と家畜の保護	16-17
	サイドピボット式モア・コンビネーション	18-23
	NOVADISC 732, 812, 902	20-23
	センターピボット式モア・コンビネーション	24-39
	NOVACAT S10, S12	26-29
	NOVACAT X8	30-33
	NOVACAT A9, V 10000	34-39
	スワス形成	40-47
	CROSS FLOW クロスフロー	42-43
	COLLECTOR コレクター	44-45
	デジタル農業技術	48-49
	関連機器 / 仕様	50-55
	関連機器	50-51
	仕様	52-53
	MyPÖTTINGER / 純正独自部品	54-55

製品情報、寸法、重量、処理能力、その他製品イメージ画像などはおおよそのものであり、実際と異なる場合があります。掲載の機械は、装備の国によって異なる部分を考慮しておらず、標準品でない装備や、地域によって提供していない装備が含まれている場合があります。詳細につきましては、いつでもお気軽に最寄りのポットINGER代理店までお問い合わせください。

最高品質の飼料



高品質の飼料は成功への第一歩です

高能力の家畜に必要なのは、高品質の粗飼料です。反芻動物は、飼料の品質に敏感です。粗飼料の品質はエネルギー含有量と、消化性、香りによって決まります。畜産動物たちがたくさん食べてくれるかどうかは、粗飼料の品質が左右します。

家畜が最も好むのは、清潔で味のよい粗飼料です。高品質の粗飼料は、濃厚飼料の総量を減らすことができます。品質の良い粗飼料は、飼料コストを削減すると共に、家畜の健康を促進します。

健康な家畜はそのお礼に妊孕性を向上させ、生産期間を延ばし、そして何より乳量と肉の生産量を増やしてくれます。つまり、清潔で品質の良い飼料は、あなたの農場の日々の収益を改善してくれるのです。

高品質飼料の土台

高品質の粗飼料の土台となるのは、きれいな刈取りを行う技術です。ポッティンガーが重視するのは最高品質の飼料を作ることであり、モアを始めとする当社の全ての牧場機器が、高品質の飼料製造をお約束します。

刈取機の最上性能

ポッティンガーのモア NOVADISC と NOVACATのコンビネーションをお使い頂くことが、きれいな飼料作りの基礎となります。ポッティンガー独自のトラッキング技術は成果を最大化しながら、最高品質の刈取りを実現いたしました。

「フローティング・カット」は、1980年代にポッティンガーが開発した技術です。モアは、ユニットの重量の軽減と最適化を最優先事項として製造しています。最高峰の地表追従性、力強いサスペンション・スプリングや油圧シリンダー、そして高度な躯体の動きを有するセンターピボット式またはサイドピボット式のモアが、収穫する飼料の品質を高めます。

NOVADISC / NOVACAT モアをコンビネーションで



急傾斜地でも変わらぬ性能を発揮

上オーストリア州インフィアテルにある Priewasser 牧場様が抱える主な問題は、農地の広大さと急傾斜です。ここでその性能を証明しているのは、NOVADISC 902 です。躯体の軽さ、高い成果量、作業幅の大きな重なりは、問題の解決にぴったりです。

「うちの農場の地形にとっては、使用している作業幅3メートルのフロントモア、NOVADISC 301 アルファモーションマスターの両サイドに、作業幅を50センチ以上重ねることができる機種が完璧です。」

Markus Priewasser 様
農家
オーストリア ヘーンハルト

「素晴らしいシステム」

「うちの農地は1,800ヘクタールで、内1,450ヘクタールが耕作地、残りが牧草地です。当社ではコンディショナーと共に、三機のモアをコンビネーションで使っています。アルファルファの刈取りにローラー・コンディショナー、牧草の刈取りにコンディショナーを使っていますが、特に素晴らしいと思うのが、どのモアにも二つのコンディショナーを取り換えて使えることです。素早く簡単な交換のシステムを、ポットインガーだけが提供しています。私たちのようなビジネスにとって、これは素晴らしいシステムです。」

František Toman 様
Zeras a.s. ヘッド・マネージャー
チェコ共和国 ラドスティーン・ナト・オスラヴォウ

きれいで丁寧な刈取り



ポットINGERのカッターバー —メイド・イン・オーストリアの品質

重要なのは刈取りの質の高さであり、ポットINGERのカッターバーはそのために開発されました。

圃場での幾千の実績に品質を証明された、このカッターバーが、ポットINGERの全てのディスクモアの要です。カッターバーのただ一つの責任は、確実にきれいな刈取りを行うことです。このポットINGERのカッターバーは、当社のグリースキルヘン（Grieskirchen）のメイン工場が開発・製造した、高品質のオーストリア製です。

ポットINGERの従業員には、自身が農家である者が大勢います。それゆえに、彼らはモアにとって何が重要であるのか、はっきりと知っています — それは最高峰の切断品質、よどみない操作性、そして頑丈さです。

驚くほど水平に溶接されたカッターバーと、金具固定されたモアの受刃が、この全ての要件を満たします。このカッターバーがモアの製品寿命まで、混入のないきれいな飼料をもたらして、働き続けます。

なめらかで力強いデザイン

ポットINGERのカッターバーは、印象深いなめらかで力強いデザインを特徴としています。高さ4 cmのカッターバーが、穀物の適切な流れをお約束します。28センチの幅は、優れた地表追随性をもたらし、最高峰の刈取り性能を得るために理想的です。

混入のないきれいな飼料

カッターバーの流線型の先端部は土を下部へと流し、穀物からきれいに分離させることを可能にしています。クリーニングパドルは、刃の上層部に汚れが溜まることを防いでいます。ディスクの円状の表面は、カッターバーのコンベヤー式働きを助けています。

PÖTTINGER製 カッターバー



溶接された構造

ポッティンガーのカッターバーの優れた性能の数々は、全てコンパクトで滑らかなデザインと、精密に溶接された構造が生み出しているものです。

このデザインと構造が、カッターバーがコンパクトでありながらこの上なく頑丈であることをお約束します。

溶接されたカッターバーのもう一つのメリットは、ギヤオイルがあるべき場所——ギヤボックスに、恒久的に留まることです。数年使用した後もカッターバーの位置が緩むことがないため、オイル漏れを起こしません。

クランプ 挟み込み固定されたブレード — きれいな刈り跡のために

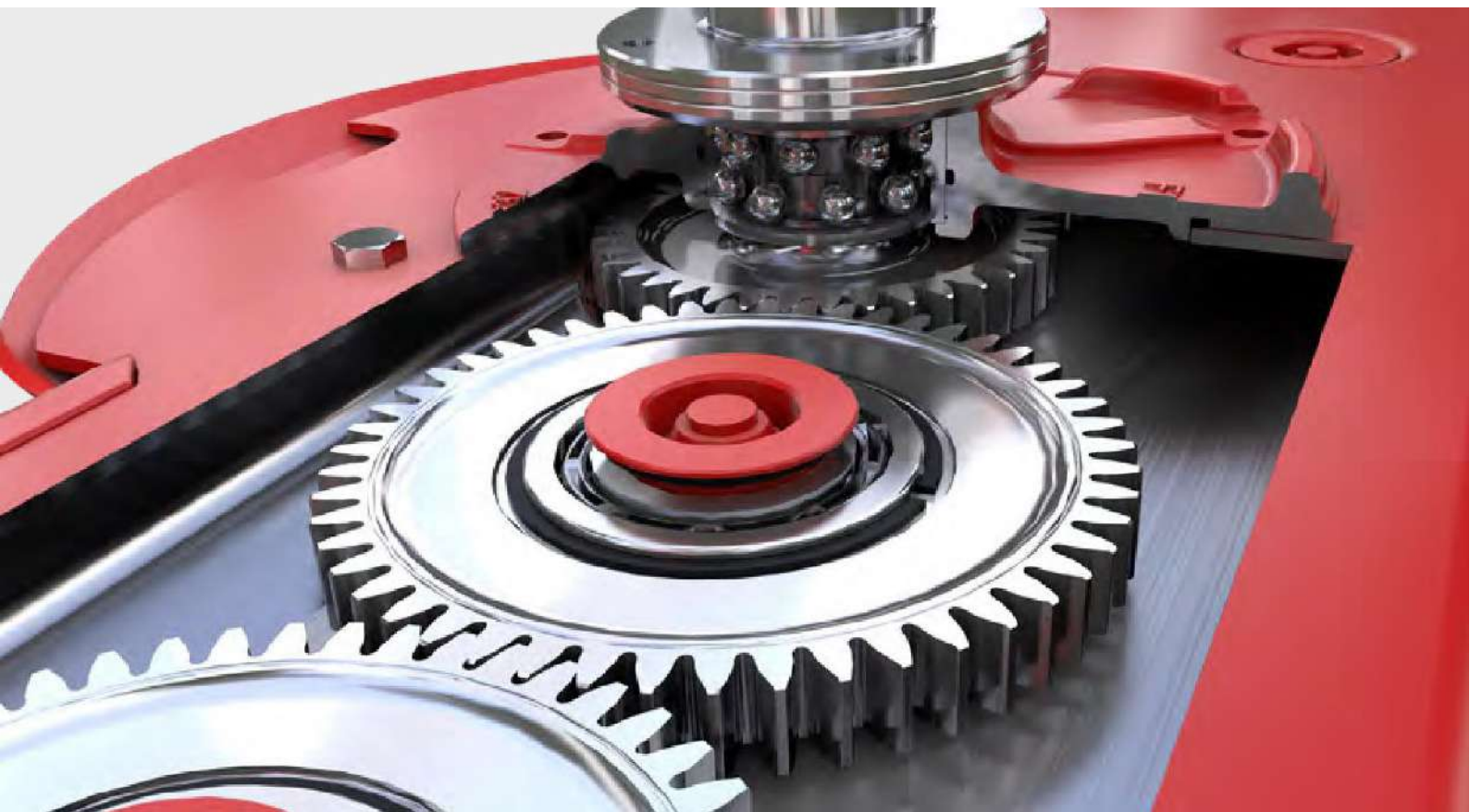
クランプ固定されたモアのブレードは、きれいな刈り跡を作ります。ブレードはカッターバーの表面や受刃と非常に近い位置で回転します。この構造が、圃場が湿ってぬかるんでいる時も、混入のない整った刈取りになることを保証します。

ブレードは強力なばねクリップで、所定の位置にしっかりと固定されています。それだけでなく、このブレードは簡単に交換することができます。ブレードはモアディスクにピン留めされており、必要の際に経済的な価格で交換可能です。刈刃も同様に固定されており、交換が容易です。

最適な軌道で重なる受刃と刈刃が、混入のない均一な刈取りを保証します。

- 1 内蔵クリーニングパドル
- 2 クランプ固定の刈刃
- 3 クランプ固定の簡単交換モアブレード

耐久性



長寿命

飼料を収穫する時に大切なのは、信頼できる頑丈な農機です。ポッティンガーはモアの製造に、優れた品質の部品以外を使いません。細部の精巧さが、ディスクモアのNOVADISCとNOVACATを他にはない信頼性の高い製品にしています。ここから始まるのは、この先何年も、あらゆる飼料の収穫をトラブルなしでこなせる日々です。

真っ先に注目して頂きたいのは、カッターバーです。ポッティンガーのカッターバーは、最高品質のスチールで製造しています。金属プレート部はレーザー加工で、これ以上ない精密さでロボット溶接されています。

ポッティンガーの超高耐久駆動部は、カッターバーの内部にあります。当社独自の駆動構造、トライ・ドライブは、製品寿命の最大化を保证するために設計されています。

高品質の陰極電着塗装と粉体塗装は、弾性と丈夫さをお約束します。目を引くカラーリングと現代的なデザインが、機体の価値を示します。ポッティンガーのモアで仕事をする事を、間違いなく楽しんで頂けます。

トライ・ドライブとは

カッターバーの内部にあるポッティンガーの駆動部は、その丈夫さと耐久性の高さで知られています。

常に噛み合う3本の歯

ベベルギヤの駆動部は、ほぼ同じサイズの歯車が直線状に噛み合う構造です。常に3本の歯が噛み合う構造で、これが最適な動力伝達を確実にしています。なにより石による衝撃がある時も、個々の歯車に影響を与えにくくなります。



特別に研磨し、表面をギヤオイルに浸した歯車が、滑らかな動きを保証し、騒音を著しく軽減します。

- 歯車セット 39/50
- 歯たけ 17.5 mm

PÖTTINGER製 カッターバー



実用的なモジュール構造

ベベルギヤとベアリングは、一体ユニットとして取り外し可能です。アイドルギヤも、開口部から取り出し可能です。これ以上ない簡単さです！

軸受フランジと継手は、ゴム製Oリングのシーリングでしっかりと保護されています。シーリングはギヤボックスに汚れや塵が入ることを防ぐと共に、油漏れも防止します。



高耐久ベアリング

モアドラムのスタブ・シャフトは、どれも高耐久のベアリングを有しています。座間60mmの、劣化に強い、ダブル円錐ころ軸受は、抜群の耐久性を有しています。衝撃荷重はなんなく吸収します。

ねじ込み式スタブ・シャフト

高強度のスタブ・シャフトはねじ込み式でギヤに留められており、どの部品も必要時は容易に交換できます。

- 1 スタブ・シャフト
- 2 円錐軸受
- 3 軸受けフランジ
- 4 平歯車

なめらかな駆動部

ポットINGERのモアの特筆すべき特徴は、その抜群のなめらかさです。NOVACATシリーズは、最初のモアディスクに直に接続する、摩擦締結のドライブトレインを特徴としています。速度を一定に保つジョイント部が、カッターバーと直角ギヤボックスをなめらかに接続します。

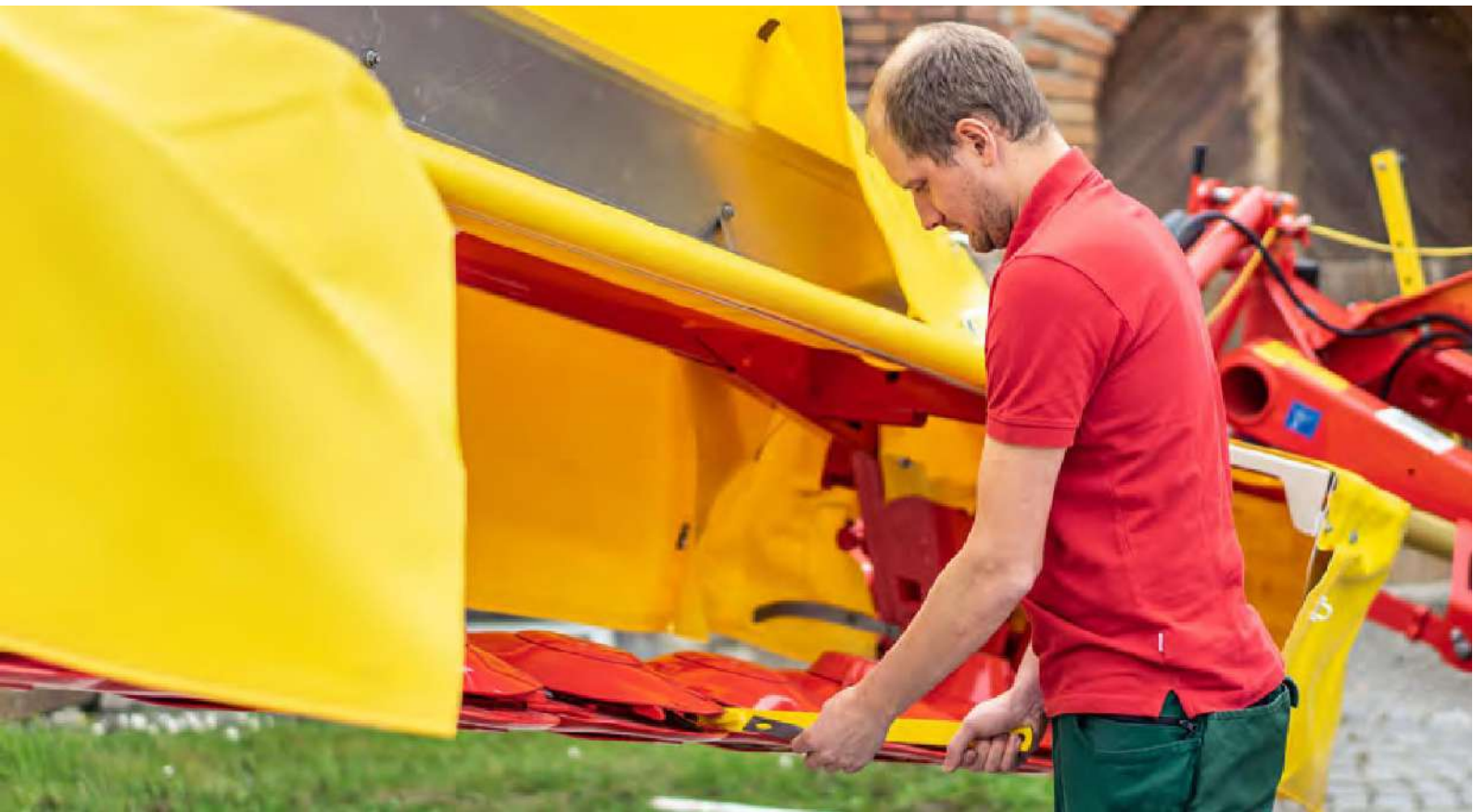
NOVADISCのモアは、信頼性が高くなめらかな動力伝達を行う、バックテンションアイドル機構のVベルトで駆動しています。最初のモアディスクの背後にある直角ギヤボックスが、カッターバーに動力を伝達します。

ポットINGERのモアは全機種が、フリーホイールを駆動部に内蔵しています。

高耐久カッターバー

オプションで、特に石の多い圃場などのご利用向けに、カッターバーの追加補強が可能です。(NOVACAT 402 / 442においては標準仕様です)

簡単さと便利な装備



刈取りを喜びに

楽しいことはどんどんできるものです。ですから仕事を楽しくさせる農機を使うことには、大きな意味があるのです。だからこそ、ポットインガーは操作のしやすさ、そして何より、メンテナンスの簡単さを非常に重視しています。

シンプルに、手がかからないことは よさ

わたくしどもの技術者は、生産農家様が最小の手間で、刈取り機の最良のコンディションを保てるように、万全を期して参りました。給脂間隔の長さと、手が届きやすく脂の差しやすい給脂力所によって、ひどく短いことにもなりがちな収穫期間を、効率的に活用して頂けます。

カッターバーに楽に手が届くように、ガード部はしっかりと折り畳んで簡単に上げることが出来ます。簡単・迅速にブレードを交換して頂けます。

ブレード交換を記録的な早さで

ポットインガーのブレード迅速交換システムにより、モアのブレード交換は、シンプルで簡単です。ブレード用スパナでばねクリップを押し下げ、ブレードを交換するだけです。

モアヘッドのトラクター側（根元側）には、替刃の収納スペースとして、携帯ブレード・ボックスをご用意しています。ブレード用の工具は常時モアに搭載されています。

ブレードはばねクリップでしっかりと固定されています。ブレード・ピンは、モアディスクにねじ留めです。このピンは、必要の際に経済的な価格で交換可能です。

PÖTTINGER製 カッターバー



装備のカスタマイズ

ポットINGERではお客様の個々のご要望にお応えするために、数多くのオプションをご用意しています。

送り出しコーン

送り出しコーンの能動的な形状が、作物をスムーズに送り出します。スワス形成口の取付けも可能です。



耐摩耗グライドバー

強化ボロン鋼製の幅広のグライドバーが衝撃を緩和し、積み上がった土を回避します。

曲面構造のグライドバーを内側と外側に有するカッターバーの底面はなめらかで、コーナリングの時でも刃を保護します。

オプションで、カッターバーの底部に耐摩耗スキッドを追加できます。スキッドはねじ留めで、必要な時には簡単に交換できます。

高位置刈取りスキッド

オプションで、高位置刈取りスキッドの取付けで、刈部を50mmから120mmに引き上げられます。スキッドは広い幅と大きな表面積により、非常に高い耐摩耗性を有します。また副次的効果として、刃を保護する力も得られます。

- 高位置刈取りスキッド + 20 mmの基本スキッド。特に石の多い土壌に向いています。
- 高位置刈取りスキッド + 40 mm, 特にホールクローブに向いています。
- グライドバー両端用の高位置刈取りスキッドも。

スワス形成ディスク

コンディショナーなしでモアをコンピネーション使用される場合に、オプションで、スワス形成ディスクを各モアの内端あるいは外端に取り付けることができます。

大きめに造られており、個別に調節して作業幅の設定が可能なスワス形成ディスクは、ふんわりと軽いスワスを、ご希望の幅で形成します。

より幅の狭いスワス形成用の、スワス形成機を追加することも可能です。

丁寧な調整



なぜコンディショナーが必要なのか？

作物のエネルギー含有量を可能な限り高く保つためには、素早く、優しい乾燥が必要です。

モア・コンディショナーの利用によってなによりも節約されるもの — それは時間です。モア内蔵の歯とローラーが作物を折りたたみ、または縮ませ、幅広くふんわりと作物を広げます。これはすばやい乾燥のためになによりも必要な条件です。

最高品質のサイレージを

コンディショナーをお使い頂くと、牧草中の汁液の浸出が促進されます。その結果、pH値は素早く減少します。これはサイレージが、より早く安定した状態に到達することを意味します。

「牧草の収量が多い圃場、特にホールクroppの飼料を作る農家さんには、モア・コンディショナーの使用を強くお勧めします。乾燥にかかる時間が短くなりますし、発酵の品質もよくなります。」

Alfred Pöllinger (工学士)

HBLFA Raumberg Gumpenstein | 教育研究機関 オーストリア

エクストラ・ドライ（ED） / ローラー・コンディショナー（RC）



すべての作物に最適な調整を

コンディショナーには、刈取った作物のクチクラ層を除去する働きがあり、これにより作物の乾燥が早められ、より早く保管できるようになります。

最大の成果を得るためには、刈取る作物に適したコンディショナーを選ぶ必要があります。例えば長稈の作物の場合、高い成果を上げられるのは、タイン・タイプのエクストラ・ドライ・コンディショナーです。特に葉が多い作物の時は、ローラー・コンディショナーをお勧めします。ローラー・コンディショナーは、作物の折り曲げを行います。

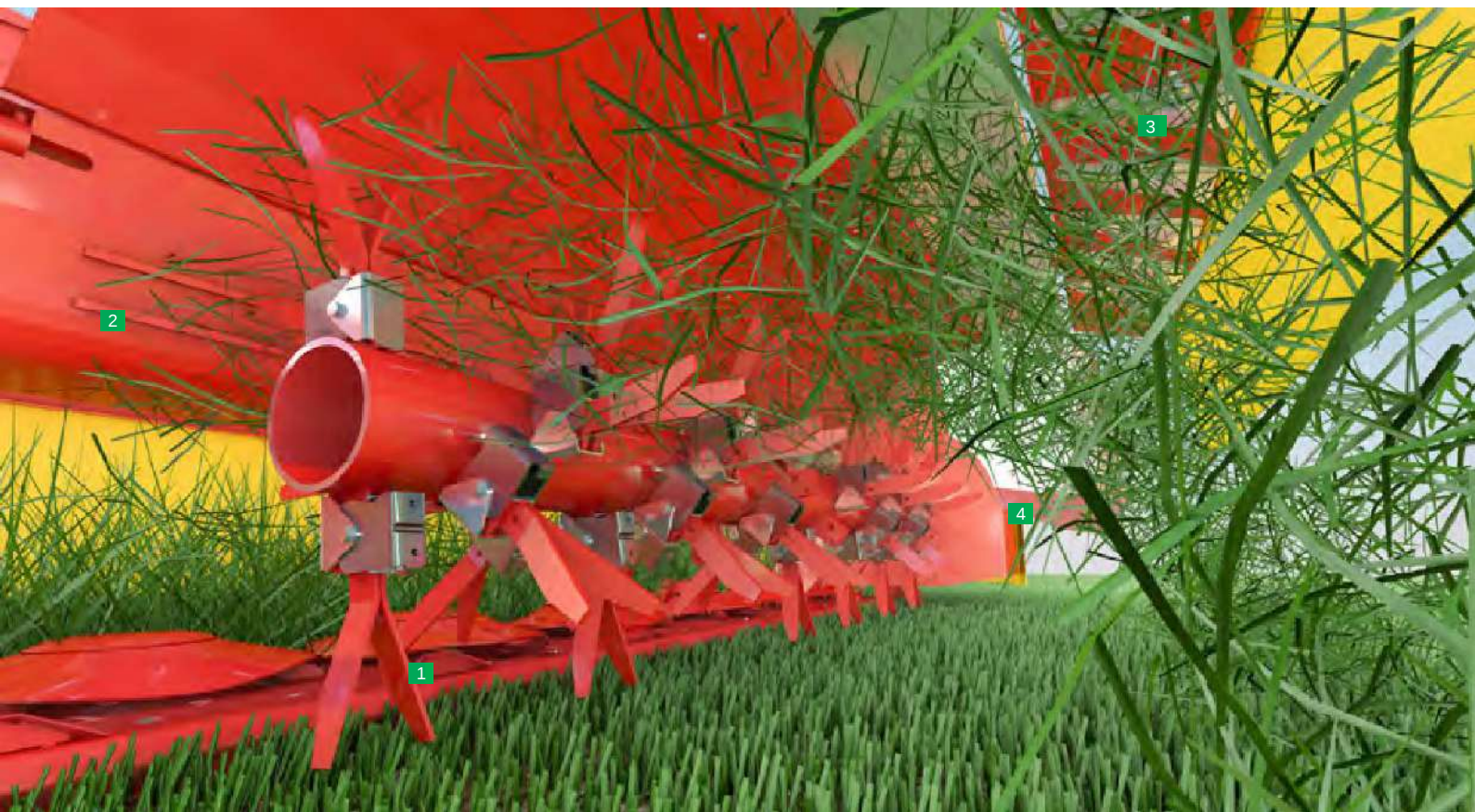
1台のモア – 3通りの装着

ポットINGERの製品は、これ以上なく柔軟な使い方をして頂けます。簡単交換キットで、タイン・タイプとローラー・タイプのどちらのコンディショナーも、簡単に取り外すことが出来ます。タイン・タイプとローラー・タイプを、作業の状況に応じて交換して頂けます。調整なしで作業されたい時は、ガード・カーテンを取り付けて頂けます。これこそが汎用性です。

スピード交換のやり方

- Vベルトを外します。
- キャスターを取り付けます。
- コンディショナーの接続カ所を解除します。
- コンディショナーを取り外します。
- ガード・カーテン／交換するコンディショナーを取り付けます。

きれいで丁寧な調整



ED タイン・コンディショナー

ED（エクストラ・ドライ）コンディショナーは、1997年に農業工学技術の向上を目指してヴァーヘニンゲン（オランダ）で創立された、農業環境工学研究所（IMAG-DLO）と共同開発したものです。

素早く均一に乾燥

- 1 焼き入れ鋼製のV字型の歯が作物の茎を捉え、よどみのない飼料の収穫を保証します。
- 2 タインとカウンターフラップの間隔を変えることで、コンディションレベルは柔軟に調整可能です。
- 3 円形の大容量コンディショナー・フードと、調整機能付きガイドベーンが、空気を含んだふんわりとした集草を可能にします。
- 4 スワス形成口は調整可能で、ご希望に応じて拡散にも集草にもお使い頂けます。

長寿命

タインはゴム製の土台に設置されており、障害物にぶつかった際、衝撃を吸収できる柔軟性を有する設計となっています。

動力は、カッターバーのギヤボックスから、ばね使用のベルトテンショナーを有するVベルトでローターに伝わります。頑丈なVベルト駆動は、軽量でなめらかな駆動システムをお約束します。

給脂口は外部に面しており、簡単に給脂して頂けます。

対応機種：

NOVACAT X8
NOVACAT A9
NOVACAT V 10000

エクストラ・ドライ（ED） / ローラー・コンディショナー（RC）



RC（ローラー・コンディショナー）

精密な調整能力を有するローラー・コンディショナーは、特にアルファルファとクローバーに適しています。表面に斜めに溝が入ったせん状のローラーは、優れた折曲・圧碎効果を発揮して、カッターバーから送り出される作物を完璧な飼料にすることをお約束します。

丁寧で効果的

- 1 ローラーは交互に食い込んで茎を均一に折りたたみ、均一に飼料を拡げます。上部のローラーは調整可能で、ローラー間隔を変更できます。コンディショナーの圧力は、手持ちのクランクで両端で調整可能です。ローラーの間に異物が入り込んだ時は、ローラー間隔を120mmまで上げることができます。
- 2 調整可能なスワス形成口が、均一でふんわりとしたスワスの形成をお約束します。
- 3 スワス形成口は調整可能で、ご希望に応じて広がったスワスもまとまったスワスも形成して頂けます。

高い信頼性と頑丈さ

頑丈なローラーの表面は、加硫処理を施したポリウレタンで覆われており、外径は200mmになります。ゴムより強靱で、特に強力な耐摩耗性を有します。

動力は、カッターバーのギヤボックスから、ばね使用のベルトテンショナーを有するVベルトでローターに伝わります。成果を最大にするために、二つのローラーは、ベベルギヤボックスにより同調して動きます。頑丈な構造で、これ以上ない厳しい条件下でも耐え得るように設計されています。NOVACAT T モデルシリーズでは、二つのローラーは、チェーンにより同調して動きます。

躯体中央の一括給脂口で、メンテナンスが楽に行えます。

対応機種：

NOVACAT X8
NOVACAT A9
NOVACAT V 10000

野生生物と家畜の保護



牧草の中の野生生物

牧草の最初の刈取りを行う時季は、ノロジカや、他の生き物の子供が誕生する時季と一致しています。小鹿たちは反射的に隠れる習性を持っており、危険から逃げようとしません。この小鹿たちの本能的な行動は、牧草の中にいる彼らを見つけ出すことを著しく困難にしています。刈取りの時、野生の生き物たちが深刻なけがを負ったり、時に命を奪われたりする事故は、繰り返し発生し続けています。

家畜も危険に

野生の生き物の死骸が収穫した作物の中に残った時、それは飼料を腐らせ、汚染する原因になります。空気を遮断した環境下では、ボツリヌス菌がボツリヌス神経毒を発生させます。

このような汚染をされた飼料は、牛や羊、馬、家禽類を生命の危険のあるボツリヌス菌にさらしかねません。

モアが持ち上がります

センサー
SENSOSAFE は、センサーによって動物を自動検出する補助システムです。刈取りの時、作物の中に隠れている小鹿や他の野生の生き物たちを見つけ出す手助けをし、彼らがモアに巻き込まれることを防ぎます。野生生物の死骸が飼料を汚染することを回避し、家畜がボツリヌス症にかかることを防ぎます。SENSOSAFEは、野生生物の命と同時に、家畜の命も守ります。

近赤外線センサーを持つバーは、モアの前方向に取り付けられます。このセンサーは、日光や温度に左右されずに対象を感知します。サーマルカメラと異なり、SENSOSAFEはどんな作業条件の時でも頼れます。

SENSOSAFEがあれば、二つの機能を同時にこなすことができます — 刈取りと、野生生物の検出です。刈取り作業前に圃場を確認するための、追加の時間や人員は必要ありません。何より、SENSOSAFEシステムの操作には、特別な訓練や許可が不要です。



農家様ごとの状況に合わせて

SENSOSAFE

センサーバーは、フロントモアに直接取り付けられます。センサーが生き物を検出した時は、モアの油圧システムにより、フロントモアは自動的に持ち上がります。さらにトラクターの運転席に信号を送るので、作業者はトラクターを停止することができます。

オプションで、NOVACATアルファモーションマスターと、アルファモーションプロ用に、SENSOSAFEアルファモーションをご用意しております。

SENSOSAFE 1000

SENSOSAFE 1000では、センサーバーは取付枠に取り付けます。また、センサーバーはトラクターのフロント・ヒッチの油圧を使用します。センサーが何かを検出した時は、トラクターの運転席に信号を送ります。作業者がトラクターを止め、モアを上げるのに十分な時間があります。

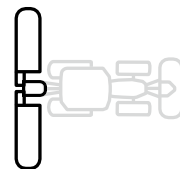
SENSOSAFE 1000はメーカーに関係なく使用でき、現在お使いのモアに装着することができます。

SENSOSAFE 1000は、作業幅8～10mの、モアのコンビネーション利用に設計されています。

詳細につきましてはSENSOSAFEの商品案内をご覧ください。

サイドピボット式モア・コンビネーション





なめらか走行



軽量でなめらかな走行

NOVADISCのモア・コンビネーションは、最軽量でありながら、高い強度を有します。NOVADISCモアは、他社の同クラス製品と比較して最も軽量のため、85馬力からの小型トラクターでご使用頂けます。これは燃料の節約と、スムーズな刈取りができることを意味します。

NOVADISCのモアは作業幅 7.24 m / 8.08 m / 8.92 m でご提供しております。作業幅3.04mのフロントモアと併用する時は、両サイドのモアとそれぞれ52cmの作業幅の重なりを持ちます。この重なりにより、スロープやコーナーで、フェザリングなしで刈取が行えます。



地表を保護して刈取り

独自の重量配分スプリング

各カッターバーにそれぞれ2本ずつあるサスペンション・スプリングが、モア全体に確実に、均一に重量を配分します。地表にかかる圧力は、工具なしの3ステップで調整できます。独自のカッターバーの動きによって、作業幅全面に渡って、圧力を均等に地表に与えることをお約束します。このシステムによって、摩耗と燃料消費量を最小限に抑えることができます。

NOVADISCのリフティングシステム

モアは、カッターバーの外側の端が先に地面につくように下がります。枕地では内端が先に持ち上がります。このシステムが草地を完璧に守ります。

追従性

+ 22° / - 30°の可動域が、荒地や傾斜面での軽やかな刈取りを可能にします。短時間であれば、インターロックのラッチを上げて、+45°までの角度で刈取りを行うことも可能です。

なめらか走行



個別リフト機能

圃場の端やくさび型の圃場での作業のために、2つのモアは別々に持ち上げることができます。この機能をご使用頂くには、基本条件として、単動式スプールバルブが二つ必要です。

電動式プリセットシステム

オプションの電動式プリセットシステムをお使い頂くと、専用の接続で、サイドモアを個別に持ち上げることができます。



簡単メンテナンス

カッターバーに楽に手が届くように、ガード部はしっかりと折り畳んで簡単によけることができます。躯体をしっかりと掃除することができ、簡単・迅速にブレードを交換して頂けます。

ダメージから躯体を守る

衝突安全装置の働きで、モアはおよそ12°上に上がります。この働きが、モアを衝突のダメージから守ります。衝突安全装置が働いたときは、少し機械を逆回転させるだけで、元の位置に戻せます。

NOVADISC 732 / 812 / 902



長寿命

カッターバーは、モアの本体に両端から取り付ける構造で、これがカッターバーをねじれから守ります。これによりギヤとベアリングの負荷が軽減され、滑らかな操作性と長い製品寿命を実現します。



構造金物がないカッターバー

ポッティングーのカッターバーの優れた特徴は、内部に構造金物がないことによる軽さです。動力は、一つ目のモアディスクの背後から伝わる構造です。圃場の角や荒地でも、難なく刈取り作業をこなせます。バックテンションアイドラ機構によって制御される、コンパクトな動力伝達構造とドライブベルトのテンションが、頑丈で信頼性の高い動力伝達をお約束します。



安全な道路移動

安全インターロックが、道路移動に安全をもたらします。ガード部は移動時の高さを抑えるために、内側に傾斜した状態に折りたたまれます。オプションで、操作を油圧式にすることも可能です。LEDの安全灯は、標準装備です。

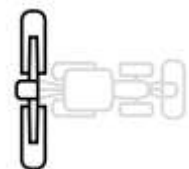


省スペースに駐車

特に駐車スペースがコンパクトである場合など、オプションのパーキングスタンドをお使い頂くと、モアを立てて保管することができます。実用的なPTOのシャフトホルダーにより、モアは簡単に取付けることができます。PTOシャフトの給脂間隔は、150時間に延びています。PTOシャフトは簡単に手が届く位置にあるので、メンテナンスが容易です。

センターピボット式モア・コンビネーション





低燃費



最大の成果と高コスト効率

NOVACAT S のモア・コンビネーションにより、ポットインガーは、成果と効率面の新たな基準を作り出しました。
NOVACAT S12 は、市場で最大の装着式モア・コンビネーションです。わずか160hpで、最大作業幅は11.20m、燃料消費量は最小です。
NOVACAT S10 に必要なのは、馬力130hpからのトラクターだけです。

NOVACAT X8 NOVACAT 301	NOVACAT S12 NOVACAT 351
8.30 m	11.20 m
 +35 %	
9.9 ha/hr	12.4 ha/hr
 +25 %	
2.70 L/ha	2.04 L/ha
 -25 %	



作業量は 25%アップ

消費燃料は 25% 減

11.20mという驚くべき作業幅にもかかわらず、NOVACAT S12 のモア・コンビネーションは、160hpのトラクターでご使用頂けます。この性能により、平均2 L/haという非常に少ない燃料消費量で、最大13 ha/hrの作業量を達成して頂けます。実地*では、25%少ない燃料消費量と、少ない設備投資費用で、25%大きな成果を上げます。
(*試験エリア：80ha、トラクター：118kW / 160hp)

削減し得る燃料：軽油700L / 1,000ha

優れた刈取り品質で 大きな作業量

「私にとって飼料に混入が少ないことは、作業量と同じくらい大切です。この二つがあって、飼料を最適な時に収穫できます。」

初めてNOVACAT S12 が発売された時、うちの農場で、真っ先に一機購入しました。作業幅と刈取り品質、頑丈さと、何より燃費の良さに感動しました。成果は巨大です。」

Hansjörg Batzer 様
専業農家
ドイツ アルゴイ

低燃費



完璧な地表追従性

センターピボット式のカッターバーは、 $\pm 22.5^\circ$ の可動域を有しており、完璧な地表追従性を発揮します。

油圧式の自重配分機能

油圧式の無段階自重配分機能が、刈取り幅の全面で、地表への圧力をしっかりと適切化します。この「フローティング・カット」が、地表面と作物を素晴らしい水準で保護することをお約束します。地表にかかっている圧力の大きさは、圧力計に表示されます。



最適なモアの作業幅で、作業成果を最大化

2基のリアモアのそれぞれに2カ所の装着箇所があり、フロントモアとのコンビネーション使用の時に、常に最適な作業幅で設定できることをお約束します。作業幅3.0m、または3.5mのフロントモアとコンビネーション使用される時、どちらのフロントモアとも、44cmの作業幅の重なり合いを確保します。

安全性

油圧式リア・モア折りたたみ機能は、油圧式衝突安全装置の機能も有しています。安全装置の働きで、モアが障害物に遭った時、躯体を後方に折りたたむことができます。スプールバルブを操作することで、モアは回転運動をして元の位置に戻ります。

NOVACAT S10 / S12



枕地での大きな地上高

枕地で地上高は50cmになります。リフト中、カッターバーはスタビライザーシリンダーでしっかり固定されます。これにより、スワス上を楽に通過でき、また移動時はよりしっかりと安定させることができます。



個別リフト機能

圃場の端やくさび型の圃場での作業のために、2つのモアは別々に持ち上げることができます。



電動式プリセットシステム

標準装備の電動式プリセットシステムにより、わずかスプールバルブ一つのトグルスイッチを操作するだけで、それぞれのモア・ユニットを個別に持ち上げることができます。押しボタンは、ピボットシリンダーを起動し、モア位置を移動時用に変更するためのボタンです。



コンパクトな移動時ポジション

道路移動時は、モアは後方に折りたたむことができます。また、フロントガード部は、油圧により自動的に上方向にたたまれます。この折りたたみで、移動時にわずか2.20mの細い躯体幅と、高い地上高がもたらされます。モア全体を、トラクターの運転席からミラーで視認可能です。警告灯は標準装備です。

多機能なオールラウンダー



実績が証明する 成果を最大化する技術

NOVACAT X8によるモア・コンビネーションは、賢いオールラウンダーです。NOVACAT X8 はフロントモアとしてもリアモアとしてもコンビネーションで使用でき、また、逆回転させて、バック運転のトラクターで使用することもできます。NOVACAT X8 は、優れたコスト効率と大きな成果をあなたにもたらず鍵となります。

コンビネーション使用時の作業幅は8.30mで、作業幅3.0mのフロントモアと併用して頂くこともできます。

オプションで、モア・コンビネーションにタイン・タイプのED（エクストラ・ドライ）コンディショナー、またはローラー・タイプのRC（ローラー・コンディショナー）、そしてスワス成形システムとして、実績のあるCOLLECTOR^{コレクタ}を付けて頂くことができます。



柔軟な使い方

フロントモア／リアモア コンビネーション

NOVACAT X8 のフロント／リア モア・コンビネーションは、最適な自重配分と、傾斜面でのこれ以上ない働きをお約束します。フロントモアは、両サイドのモアから独立した状態で使えます。

逆回転運転

全てのコンビネーション・モアに逆回転運転をさせると、他のモアと比べて、ほぼ最高の性能を発揮します。さらに、逆回転運転は、小さな圃場でも優れた操作性をお約束します。

期待を超える

「農業企業 PAP Agroprodserviceは、40,000ヘクタールの土地、200万匹の家禽、115,000匹の豚、1,000頭の乳牛を有しています。牛の頭数は、将来的にさらに増える見込みです。これが、私たちがNOVACAT X8のモア・コンビネーションを購入した理由です。NOVACAT X8の性能は、私たちの全ての期待を上回りました。ポッティンガー製マシンの品質に、ずっと感謝の気持ちを持っています。」

Chaikivskyi Vitalii Adamovych 様
ウクライナ テルノーポリ州

多機能なオールラウンダー



カウンター・スプリング式重量配分機能（標準仕様）

それぞれのモア・ユニットが有する強力な2本のばねが「フローティング・カット」を保証すると共に、カッターバーの全幅に渡り、しっかりと効果的な自重配分を行います。カッターバーが地表に及ぼす圧力は、道具なしで素早く6段階に調整可能です。



油圧式重量配分機能（オプション）

オプションのこの油圧式機能を使用されると、地表に及ぼす圧力は制御端末で、素早く簡単に調整可能です。NOVACAT X8 COLLECTOR では、標準装備です。



衝突安全装置

モアが障害物に遭った時は、モア・ユニットは後方に折りたたまれ、その後自動的に作業位置に戻ります。追加のスプールバルブは必要ありません。



枕地で揺れない

2基のモア・ユニットのそれぞれのばねが躯体の安定性を保ち、振動を防いでいます。さらには、直線的なドライブトレインの駆動も、揺れを抑制しています。



個別リフト機能

圃場の端やくさび型の圃場での作業のために、2つのモアは別々に持ち上げることができます。必要な設定次第で、プリセットシステムを使用してそれぞれのモアを持ち上げられます。または、油圧式の負荷検知システムを使って、その場で持ち上げることもできます。

コンパクトな移動時ポジション

移動時には、サイドモアは2基とも上方へと折りたたまれます。移動時の自動インターロックは油圧で作動します。固定用ベルトは不要です。移動時の躯体幅は3.0mを超えません。警告灯は標準装備です。特に駐車スペースがコンパクトである場合など、モアはオプションのパーキングスタンドで保管して頂けます。



電動式プリセットシステム

標準装備のプリセットシステム、SELECT CONTROLで、全ての機能をプリセット（事前設定）し、トラクターのスプールバルブを使って設定を実行することができます。必要になるのは単動式油圧シリンダーへの接続1カ所だけです。

- モア・ユニットは個別に持ち上げられます。
- 枕地の自動制御機能でラクラク操作。
- 移動時のインターロックを操作。

ISOBUS対応制御システム

ISOBUSシステムを導入されている場合、NOVACAT X8はISOBUS 端末、POWER CONTROL (2.0)、EXPERT 75、CCI 1200 制御端末のいずれでも操作して頂けます。

- 負荷検知制御
- モア・ユニットを個別に持ち上げ
- 枕地制御／フロントモア制御
- 自重配分を油圧で制御
- 油圧操作によるガード部折りたたみと、移動時のインターロック操作

高機能モア



NOVACAT A9 / V 10000

高機能モア

NOVACAT A と NOVACAT V のモア・コンビネーションで、ポッティングーは、高い成果をもたらす機種と、ITを一つにしました。叶え得る最高の地表追従性、最適な作業幅、これ以上ない高い信頼性は、NOVACAT A と NOVACAT V の際立った特徴です。

NOVACAT A と NOVACAT V のモア・コンビネーションは、タイン・タイプのED（エクストラ・ドライ）コンディショナーや、ローラー・ライブのRC（ローラー・コンディショナー）と一緒にお使い頂くことができます。NOVACAT V 10000にはオプションで、スワス形成に実績のある、クロスコンベヤベルト使用のコレクターや、CROSS FLOWオーガをご提供しています。



ご希望の作業幅を

NOVACAT A9では、作業幅8.92mと9.18mのモアのどちらも、2カ所の装着カ所を有しています。2つのモア・ユニット間の距離は、2.00m、または2.26mです。

油圧式サイドシフト

NOVACAT V 10000 では、ブームに内蔵された油圧シリンダーにより、カッターバーは最大370mm横方向にシフトします。このサイドシフトにより、あらゆる場でフロントモアの作業域との重なりを、満足のいく位置に設定できます。斜面、コーナリング時、平面における作業の時、刈取り幅や、フロントモアの作業域との重なりを最適化することができます。NOVACAT V 10000 は、幅3.0m、または3.5mのフロントモア用ヘッドでご提供しています。このモア・コンビネーションで、最大9.62m、または10.02mの作業幅を得られます。

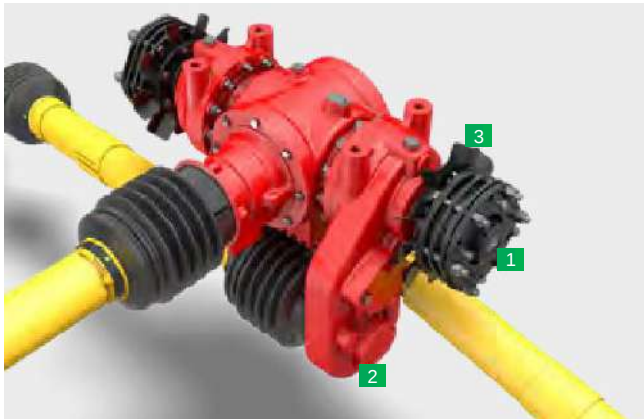
フローティング・カット

スワスを守る最適な地表追従性は、ポッティングー品質の中心です。油圧式の自重配分機能が、地表面にかかる圧力を素早く簡単に調整します。

地表面への圧力を自動調整

NOVACAT V 10000 では、オプションで自動調整機能をご利用頂けます。作業幅の全面に渡って接地圧を自動調整し、こぶの多い圃場でも、接地圧をしっかりと一定に保ちます。接地圧を最適に保つ自重調整機能が、土壌を保護すると共に、最高品質の飼料を作ることを保証します。さらには、躯体の摩耗と燃費を大きく軽減することをお約束します。

高機能モア



Yドライブで 製品寿命が長くなりました

特許取得のYドライブ（Y字型ドライブ）は、入力軸と出力軸が、反対方向にあることを特徴としています。長めの標準的PTOシャフトを、大きな角度をつけずに稼働させられることがメリットです。この結果、滑らかな動きを得ると共に性能を向上させ、製品寿命を延伸させることができました。

過負荷防止装置(1)と、フリーホイール(2) がギヤボックスに取り付けられています。内蔵のファンブレード (3) が、稼働中のギヤボックスを冷却します。



頑丈さを作る技術 – 製品寿命を延ばす

頑丈なブームには、カッターバーを支え適切に補助する、ベアリング用の大きなスペースが設計されています。カッターバーはブームに両端で接続しており、ねじれから保護されています。この結果、ギヤとベアリングにかかる負荷が軽減されました。この構造が、なめらかな動きと長い製品寿命を保証します。



油圧式衝突安全装置の ノンストップリフト NONSTOP LIFT がモアを保護します

ノンストップリフトは、これ以上ない形でカッターバーを保護する、革新的な技術です。後方に折りたたまれると共にブームが上げられることで、モアは効果的に障害物を回避します。この仕組みが高速運転の時さえ、モア・ユニットの損傷を防ぎます。



枕地で揺れない

枕地における最大55cmの地上高により、モアはスワスの上をスワスを傷つけずに通過することができ、また、障害物の周囲も容易に操縦できます。2つのモア・ユニットは、小さなシリンダーで安定を保っています。

これらの構造が揺れを防ぎ、PTOシャフトのがたつきも防止します。

NOVACAT A9 / V 10000



プッシュイン・フロントガード

ポッティングーは、メンテナンスのしやすさを真剣に考えています。フロントガードは押し込んで格納可能で、この仕組みによりカッターバーにしっかりと手が届き、刃の交換が簡単に行えます。モア・コンビネーションの装着・取り外しの時は、フロントガードを押し込み格納することで、トラクターのタイヤとモアの間には、たっぷりのスペースを確保できます。



メンテナンススケジュールの簡単管理

稼働時間を基準に、制御端末にお知らせを表示する機能が標準仕様です。メンテナンススケジュールの管理能力が向上します。

NOVACAT V 10000 ED（エクストラ・ドライ）と ED コレクター には、さらに利便性が向上する電動給脂ポンプをご提供しており、全ての給脂口に、適切な給脂が継続的に行われます。



移動時の高さは 4 m以下

道路移動時は、モアは油圧で上に折りたたまれ、油圧式のインターロックシステムで、しっかりと移動モードのポジションに固定されます。オプションの、サイドガードの油圧式折りたたみ機能をご利用頂くと、運転席を降りることなく、高さ 4 m以下、地上高270mmの、移動モードのポジションにして頂けます。モアを使用しない時は、躯体と一体化した標準装備のパーキングスタンドをご利用頂けます。警告灯は標準装備です。



オプションのライトで 高い視認性を

収穫作業とは、圃場で長時間を過ごすことを意味するとも言えます。作業エリアに適切な明るさを得るために、NOVACAT V 10000にはオプションの、LEDライトパッケージを装備して頂けます。

パワフルなLEDフットライトが、モア・ユニットと刈取り作業のために、最高の視認性をご提供します。

高機能モア



NOVACAT A と NOVACAT V のモア・コンビネーションは、標準仕様として、プリセットシステムを有する電子端末、^{セレクト}SELECT で操作して頂けます。NOVACAT V 10000 ではオプションで、ISOBUS対応の制御システムと、パワービンド式の油圧パッケージも装備して頂けます。直観的に使える制御システムと、考え抜かれた自動化機能が、あなたの作業をラクにします。質の高い作業成果にも、必ずご満足頂けることと思います。

プリセットシステム・^{セレクト}SELECT

NOVACAT A9 には、プリセットシステムを有する電子端末、^{セレクト}SELECT CONTROL (2.0) を装備しています。他の制御機能も、セレクトコントロールに統合されています。

NOVACAT V 10000 では、ISOBUS端末と、プリセット制御システムセレクトは、置き換え可能です — つまりコンピューターはマシン直装であり、ISOBUSの接続ケーブルにも、セレクトコントロール(3.0)端末にも、じかにつながることができます。

どちらのモアでもすべての機能が事前設定可能で、設定内容は、トラクターのスプールバルブを使って実行されます。必要になるのは、複動式油圧シリンダーへの接続1カ所だけです。

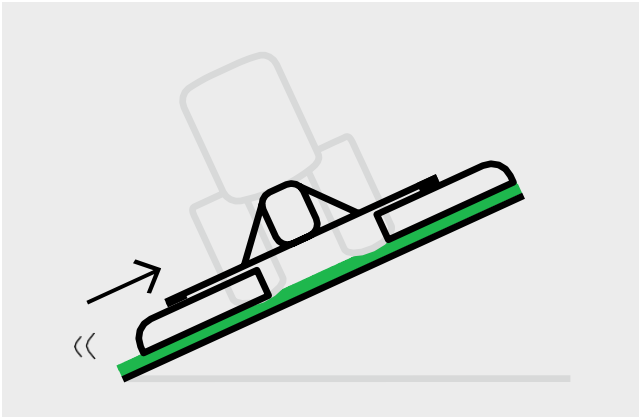
- モア・ユニットの持ち上げに、自動的個別制御が可能です。
- オプションで、油圧式のサイドガードの折りたたみ機能をご提供しています。
- 作業幅を、油圧式で同期調整します。
- 移動の時に、油圧式でロックを解除します。
- モア・ユニットにかかる自重配分圧は、油圧バルブブロックで、手動調整が可能です。
- メンテナンススケジュールの管理 — 給脂とオイル交換の間隔を、稼働時間を基準にお知らせ表示します。

ISOBUS対応端末と互換性のある制御システム

オプションのISOBUSシステムで、NOVACAT V 10000 は、ISOBUS対応のトラクターの端末か、CCI 1200、EXPERT 75、POWER CONTROL (3.0) などの他の端末の、いずれでも操作して頂けます。油圧オイルは、負荷検知システムにより供給されます。

- どちらの機種のもア・ユニットも、油圧式の作業幅 個別調整機能を有しています。
- 作業幅自動調整機能付きの油圧式自重配分機能を有します。
- ^{セクションコントロール}SECTION CONTROLは、端末で起動します。
- 枕地におけるモア・ユニット個別操作機能、フロントモアコントロールを有します。AEF認証のTC-SC (タスクコントローラーセクションコントロール) と、PÖTTINGER ^{コネクト}CONNECTとの併用で、GPSの位置確認機能に基づいて、枕地でモア・ユニットは、自動で、それぞれ個別に上下します。
- 油圧式のガイド部折りたたみ機能と、移動時のためのインターロックを有します。

NOVACAT A9 / V 10000



自動傾き制御

NOVACAT V 10000 にはオプションで、自動傾き制御機能をお付け頂けます。傾斜地では、モア・ユニットは自動的に持ち上がるため、モア・コンベクションが横方向に流れた時ですら、刈り残しを作りません。コレクタシステムを有するモアでは、動力伝達ベルトの速度は自動制御されるため、傾斜面を上がりながらの作業の時は、ベルトの速度は速くなり、逆の時は遅くなります。この仕組みが、均一なスワスの形成を保証します。



テレメリーユニット PÖTTINGER CONNECT

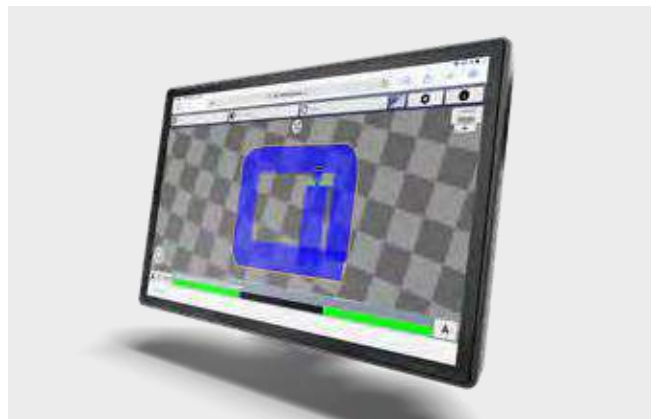
PÖTTINGER コネクトは、ネットワーク化されたデータへのアクセスポイントです。ISOBUS制御システムを有する NOVACAT V 10000 では、テレメリーユニットをお使い頂くと、オプションで、マシンの制御機能を引き継ぐことができます。この機能が、セクションコントロール（TC-SC）や、各種作業レートコントロール（TC-GEO）を可能にします。



常に正しい高さに装着

NOVACAT V 10000 では、正しい高さに装着するためのインジケータが、制御ユニットのディスプレイに表示されます。これは道路移動時に高さを抑えるために装着力を下げていた時も、作業のために装着し直す時は、正しい高さをすぐに確認できることを意味します。

フロントヒッチの正しい位置設定が、完璧な地表追従性と、完全に自由に動くモアによる、地表面への均一な圧力を保証します。

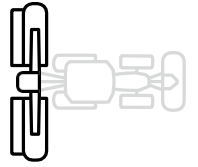


ジオスイーツ GeoSuite アプリ

ジオスイーツ GeoSuite は、PÖTTINGER コネクトと共に使用して頂くことで、作業域マップを表示するアプリです。GeoSuiteは、スマホやタブレットなど、ネットに接続しているあらゆるデバイスからアクセス可能です。ワイヤレスネットワークのご使用で、簡単にモアと接続して頂けます。なにより、このアプリを使用して頂くことで、作業エリアに境界線を設定し、SECTION CONTROLのための自動化モードを起動して頂けます。自動化モードでは、GPSの位置確認機能に基づいて、枕地でモア・ユニットは、自動で、それぞれ個別に上下します。

スワス形成





コンディショナーなしでスワスを成形



コンディショナーなしでスワスを成形

クロスフロー
CROSS FLOW は、スワス成形のための、コスト効率の高いシステムです。クロスフローオーガはモア・ユニットに内蔵されており、お望みの形に飼料を集草します：スワス状に成形、リアモアの作業幅一杯に飼料を広げる、または幅広のスワスをモアの横に成形します。

クロスフローは、NOVACAT V 10000 でご利用頂けます。

優れたコスト効率

クロスフローはコンディショナーなしで使用でき、従来のスワス成形システムと比べて、風袋重量が軽量であることが特徴です。これによって地表が保護されるだけでなく、燃料を節約することができます。クロスコンベアベルトシステムと比較して、クロスフローは必要動力を20%削減できます。

最高品質の飼料

コンディショナーなしで収穫作業を行うということは、飼料が受けるダメージが最小であることを意味します。クロスフローの飼葉桶様の形状により、飼料作物は刈取りから即スワスに成形されます。汚れの混入は最小限に抑えられます。

さらに作物の損傷による損失も抑制され、エネルギーを豊富に含有したまま、作物を可能な限り最適な状態で処理します。

クロスフローシステムは、牧草やホールクロップサイレージ用など、さまざまな用途にお使い頂けます。

CROSS FLOW



最大の処理能力

オーガは直径500mmで、わずかに角度をつけてモアに取り付けられています。この構造が最適な処理を可能にしています。大容量の作物やホールクロップサイレージも、高い処理能力で、しっかりと整ったスワスに成形します。オーガの後面パネルに取付けられたスクレーパーバーが、飼料の状態を問わず、詰まりの起きない作業を保証します。



便利

これ以上ない快適さを追求するために、後面パネルは、標準仕様としてトラクターシートからの快適操作で油圧により開けられます。これにより様々な状況でのご使用に理想的に対応できます。

クロスフローシステムは多様な機能を有しており、圃場での作業を非常に楽にしてくれます。

集草、即時収集

集草により、飼料を刈取りから即座に収集、運搬することができます。これによって、夏場などに、収集までに作物が乾燥し過ぎることを確実に防ぎます。

素早い乾燥

太陽光による調整をお望みなら、革新的なクロスフローが、お望みの製品です。クロスフローオーガは、作物を回転させながら開いたリアフラップへと流し、飼料の乾燥を加速させます。

コンディショナーでスワスを成形



コンディショナーを使用してスワスを成形

コレクター^{コレクター}を使えば、刈取り、調整、スワス成形まで一度に行うことができます。時間と費用を節約し、天候によるリスクが軽減されます。コレクターシステムは、幅広の集草、スワス状、左右どちらかへの幅広の集草など、作物をご希望の形に集草します。クロスコンベヤベルトは油圧で個別に回転し、必要な時にはいつでも取外すことができます。ベルトの速度は非常に柔軟に設定できます。急な斜面でも、均一なスワスの形成が可能です。

コレクターは、NOVACAT X8 ED（エクストラ・ドライ）と、NOVACAT V 10000 ED / RC（ローラー・コンディショナー）に対応しています。

最大限の柔軟性

作業幅8.30m固定の NOVACAT X8 コレクターと、作業幅8.80m～10.02mまでのNOVACAT V 10000 コレクターのモア・コンビネーションで、集草幅をさまざまに変更することができ、高い成果と最大の柔軟性が得られます。

重い躯体でも 完璧な地表追従性

2本のコンベヤベルトは、完璧な自重配分機能を有しています。これにより、モア・ユニットの地表追従性が影響を受けることはありません。



最大レベルの処理量

大量の飼料の刈取りの時も、ポッティングーのモアは、大きなコンディショナーフードと980mmの幅広のベルトの働きにより、信頼に応えます。最大の処理量できちんとしたスワスが成形されることを保証します。



NOVACAT X8

コンベヤベルトが油圧系統と共に取り付けられています。油圧80L/min、20MPa以下のトラクターと完璧な組み合わせです。

オプションで、ベルト速度の連続的変更制御と、追加のアクセルローラーをご利用頂けます。

NOVACAT V 10000

NOVACAT V 10000 では、クロスコンベヤベルトは、トラクターの油圧で駆動します。

標準装備の端末、セレクトコントロールのオイル流量率制御機能を使い、作業速度は遠隔で調整可能です。ベルト速度は制御端末で調整できます。

ISOBUS対応の制御システムを有するマシンでは、負荷検知システムにより給油が行われます。速度は制御端末を使用して、電動で調整できます。速度のコントロールには、自動モードも使用可能です。

便利な機能

モアと一体化したコンベヤベルト・モニターにより、クロスコンベヤベルトが作動していないことによる、モアの詰まりを回避します。コンベヤベルトが作動していない時は、音響信号で警告します。

モアの油圧式自重配分機能が摩耗を軽減することで、製品寿命を延ばします。さらに、自重配分機能は、燃料消費量を削減するため、飼料への粗灰の混入も減らします。

コンベヤベルトの取り外しと、スタンドを使用した保管のために要する時間は、わずか数分です。

さまざまな集草

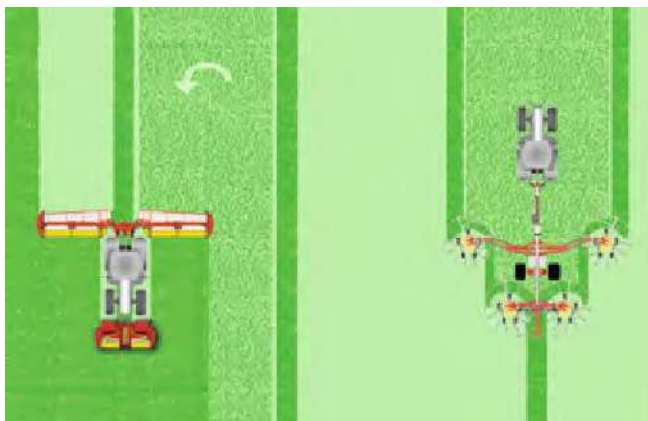


クロスフロー CROSS FLOW

トラクターのシートから油圧でリアフラップを開く機能は、標準仕様です。この機能により、システムは様々な状況でのご使用に理想的に対応できます。

集草、即時収集

集草により、飼料を刈取りから即座に収集、運搬することができます。これによって、夏場などに、収集までに作物が乾燥し過ぎることを確実に防ぎます。



スマートなスワス形成

サイドに装着したモアのリアフラップが閉じている時、クロスフローオーガは作物をフロントモア中央の位置に集草して、ふんわりとした均一なスワスを成形します。

幅およそ19mの作物を2列で刈り取り、2列でおよそ12mのスワスを成形することができます。クロスフローシステムが、レーキの作業を一部代行すると言えます。この後の作業には、中央集草用の4ローターレーキがあれば完璧です。作業行程を大幅に削減できると共に、土と飼料は保護され、貴重な時間と燃料も節約します。



スマートな刈取り

圃場の境界沿いの刈取りの時、クロスフローオーガは片方のリアフラップを閉じ、刈取った作物を圃場内に集草します。これにより、その後のテッディング作業時も飼料はしっかりと圃場内に維持されます。

幅広集草

双方のリアフラップを開放すると、刈取った飼料は、より幅広で空気を一杯に含む形状に広げられ、乾燥が一層早まります。

クロスフロー コレクター CROSS FLOW / COLLECTOR



コレクター COLLECTOR

集草の形状を選べます。運転席から、2基のクロスコンベヤベルトをご希望に合わせて、油圧で上下に回転させられます。

独立したスワス

クロスコンベヤベルトを上げ、スワス形成口を狭くして、それぞれ独立したコンパクトなスワスを、3列形成することができます。



幅広集草

スワス形成口を開けると、ガイドプレートが、刈り幅一杯の幅で飼料を送り出します。飼料は、ふんわりとした均一なスワスに成形されます。

3列のスワスをひとつに

コンベヤベルトが3列のスワスを中央にまとめ、1列の大きなスワスを作ります。

スマートな集草

コンベヤベルトの片方を上げ、片側に寄せて集草することで、大型TOPレーキの仕事量の、最大40%を節約します。生産農家様に、時間とお金を節約して頂く方法です。



最適な形状のスワスを形成

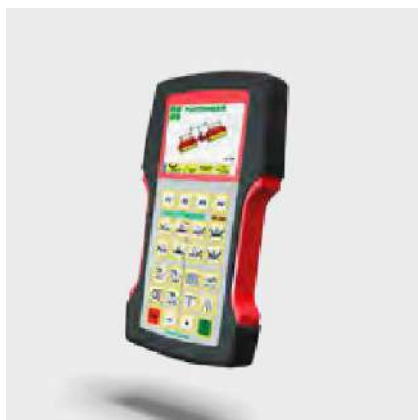
オプションで、NOVACAT V 10000 ED（エクストラ・ドライ） / RC（ローラー・コンディショナー）では高さを自動調整するアクセルローラーをご利用頂けます。アクセルローラーをご使用頂くと、スワス幅の調整が行えます。オプションのスワスレーキをご使用頂くと、コレクターの二つのベルトを片方向に回転させ、コンパクトなスワスを形成して頂くことも可能です。

スマート端末



セレクトコントロール SELECT CONTROL (3.0)

セレクトコントロール端末は、ユーザーフレンドリーな設計を特徴としています。用途が一見して分かるボタンと、4.3インチのタッチスクリーンのカラーディスプレイで、多くの作業を事前設定できます。設定した作業は、セレクトコントロールがトラクターの油圧式リモートコントロールバルブを介して、または直接に実行します。画面とキーボードの明るさは必要に応じて調節することができ、夜間も昼間も、常に適切な明るさを保証します。



パワーコントロール POWER CONTROL (2.0)

パワーコントロールをお使い頂くと、ISOBUS対応しているポットインガーの全ての機器を操作して頂けます。ボタン操作により、農機は直接操作します。プリセットや、追加のスプールバルブは必要ありません。重要な操作には専用のボタンが設定されており、以前に使用したことがない農機でも、分かりやすくお使い頂けるようになっています。

F1からF4までのファンクションキーは、農機に追加機器がある時、当該の機器を操作するために使用します。カラーディスプレイで農機の機能や作業状況を、一目で把握して頂けます。



POWER CONTROL (3.0)

パワーコントロールのベーシック版端末で、ポットインガーのISOBUSに対応している機器を、幅広く操作して頂けます。最も大きな特徴は、ベテランの方でも経験の浅い方でも、確実に直感的に操作できるよう、実行される操作を図示したボタンです。

専用のボタンがない操作も数多くすることができ、5インチのカラーディスプレイで入力作業をすることもできます。昼夜とも適切な操作ができ、また、ディスプレイには農機の現在の稼働状況に関する情報が、はっきりと表示されます。



エキスパート EXPERT 75

コンパクトな5.6インチのISOBUS対応端末エキスパート75は、タッチスクリーン、またはボタンかスクロールホイールの、いずれによっても、直接操作して頂けます。グリップバーが片手でも安全な操作を助けます。環境光センサーと、ボタンのバックライトが夜間でも快適な操作をお約束します。

- ISOBUS対応の全ての車両でご使用頂けます。
- コンパクトサイズ — 視界を遮りません。
- AEF認証取得。
- ジョイスティック型補助コントローラーによる操作も可能。



CCI 1200

12インチのISOBUS対応端末CCI1200は、生産農家様に、必要機能を揃えた包括的なパッケージをご提供します。CCI1200は、ポッティングー製のISOBUSに対応している全ての機器、並びに、他メーカーの、ISOBUSに対応している機器も制御します。CCI1200はタブレット形状で、タッチスクリーンで操作して頂けます。操作案内は一貫してシンプルで、数度のタップですぐに必要な項目にたどり着けます。端末は、ネットワークカメラを有しています。内蔵の環境光センサーにより、ディスプレイの明るさは自動調整されます。

- 縦置きでも横置きでもお使い頂けます。
- 柔軟に変更可能な画面レイアウト — 個別に設定可能です。
- カメラ映像と、農機の制御情報は、ディスプレイに同時表示されます。
- 革新的なヘルプシステム。
- ジョイスティック型補助コントローラーによる操作も可能。



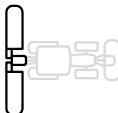
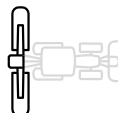
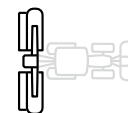
ISOBUS AUX CCI A3 ジョイスティックコントローラー

CCI A3 ジョイスティック型補助コントローラーをお使い頂くと、ISOBUS対応のあらゆる機器の操作が簡単になります。機能を自由に紐づけることができるファンクション・キーは、押下感覚のある物理ボタンで、作業者の操作エラーを防ぎます。触れるとフィードバックがあるキーと、キーに表示されている全てのアイコンが、ジョイスティックによる操作をより簡単にしています。

	SELECT CONTROL (2.0)	SELECT CONTROL (3.0)	POWER CONTROL (2.0)	POWER CONTROL (3.0)	EXPERT 75	CCI 1200	CCI A3 ジョイスティック
モア							
NOVACAT X8	■	—	□	—	□	□	—
NOVACAT X8 コレクター	—	—	□	—	□	□	—
NOVACAT A9	■	—	—	—	—	—	—
NOVACAT V 10000	—	□	—	□	□	□	□

■ =スタンダード, □ =オプション

関連機器

				
	スワス成形ディスク 左 / 右	スワス成形 追加ディスク	送り出しコーン	耐摩耗スキッド
NOVADISC 732 / 812 / 902	☐	☐	☐	☐
 				
NOVACAT S10 / S12	☐	-	☐	☐
NOVACAT X8	☒	☐	☐	☐
NOVACAT X8 ED / RC	-	-	☐	☐
NOVACAT X8 ED コレクター	-	-	☐	☐
NOVACAT A9	☐	☐	☐	☐
NOVACAT A9 ED / RC	-	-	☐	☐
NOVACAT V 10000	☐	☐	☐	☐
NOVACAT V 10000 CF	-	-	☐	☐
NOVACAT V 10000 ED / RC	-	-	☐	☐
NOVACAT V 10000 ED / RC コレクター	-	-	☐	☐

その他のオプション装備

- NOVACAT アルファモーション用
サイドガード部油圧式折り畳み機能のための、ケーブルチューブ・セット
- NOVACAT RC用ワイドセッティング
- より整ったスワスを成形するための、NOVACAT X8 / V 10000 コレクター用 アクセルローラー
- NOVACAT V 10000 コレクター用 スワス・レーキ
- NOVACAT V 10000 ED / NOVACAT 10000 ED コレクター用 一括給脂口

よく一緒に注文頂く製品

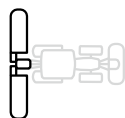


高位置刈取りスキッド	パーキングスタンド	油圧折り畳み式 サイドガード	コンディショナー用 簡単着脱ピン	コンディショナー用 キャスター	NOVACAT アルファモーション用 ケーブルチューブセット
☐	☐	☐	—	—	—
☐	—	—	—	—	—
☐	☐	☐	—	—	☐
☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐	☐	■	—	—	☐
☐	■	☐	—	—	—
☐	■	☐	☐	☐	—
☐	■	☐	—	—	☐
☐	■	☐	—	—	☐
☐	■	☐	☐	☐	☐
☐	■	☐	—	—	☐

お好みに応じて調整してください。

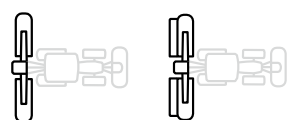
■=スタンダード, □ = オプション

仕様



モアコンビネーション
サイドピボット式

	作業幅	装着	ディスク数	ヘクタール毎時 最大
NOVADISC 732	7.24 m	Cat. 2 / 幅 2 Cat. 3 / 幅 2	2 x 6	7 ha/hr
NOVADISC 812	8.08 m	Cat. 2 / 幅 2 Cat. 3 / 幅 2	2 x 7	9
NOVADISC 902	8.92 m	Cat. 2 / 幅 2 Cat. 3 / 幅 2	2 x 8	11



モアコンビネーション センターピボット式

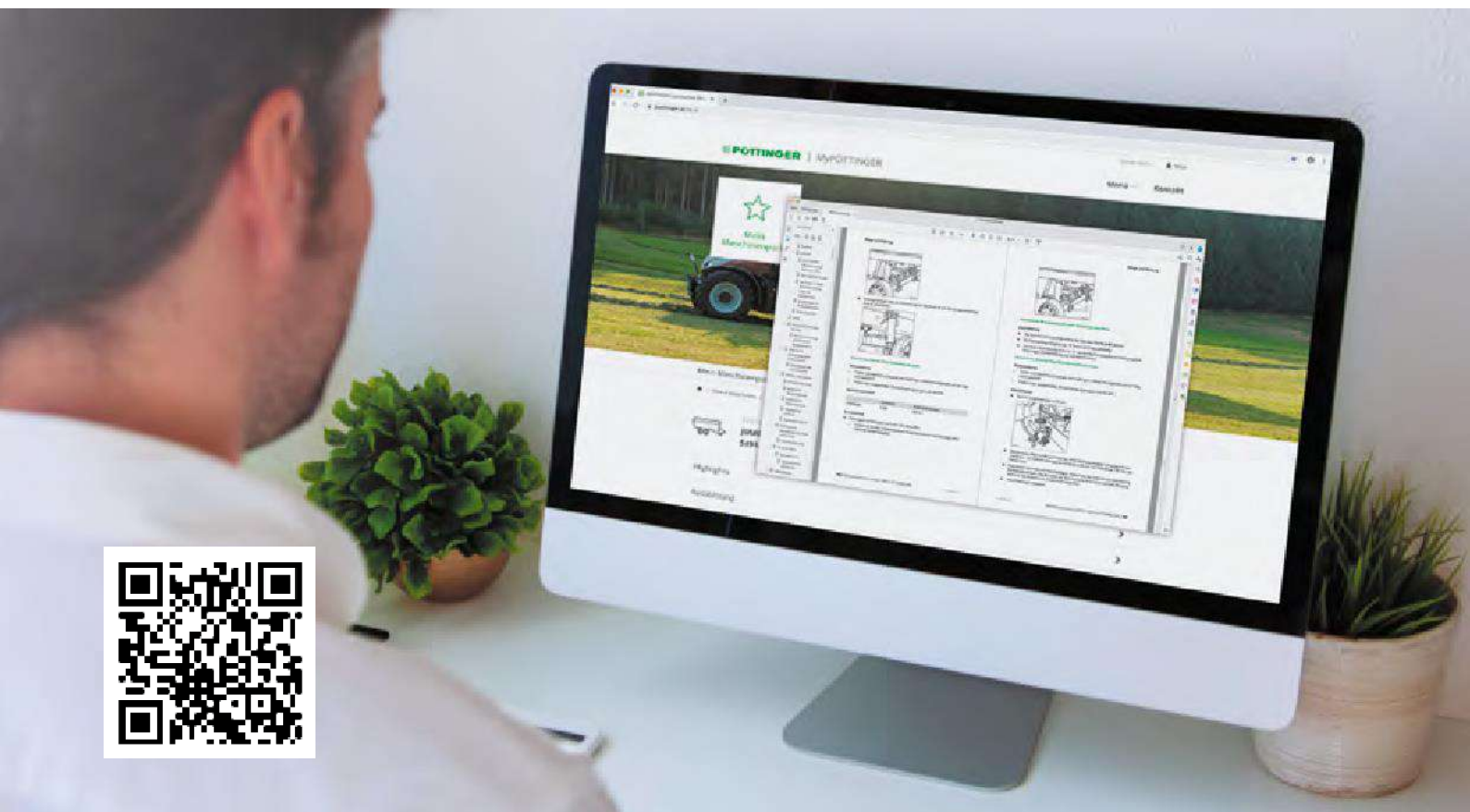
NOVACAT S10	9.10 m / 9.52 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 8	11
NOVACAT S12	10.78 m / 11.20 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 10	13 ha/hr
NOVACAT X8	8.30 m	Cat. 3 / 幅 2	2 x 7	10
NOVACAT X8 ED	8.30 m	Cat. 3 / 幅 2	2 x 7	10
NOVACAT X8 RC	8.30 m	Cat. 3 / 幅 2	2 x 7	10
NOVACAT X8 ED コレクター	8.30 m	Cat. 3 / 幅 2	2 x 7	10
NOVACAT A9	8.92 m / 9.18 m	Cat. 3 / 幅 3 Cat. 4 / 幅 3	2 x 8	12
NOVACAT A9 ED	8.92 m / 9.18 m	Cat. 3 / 幅 3 Cat. 4 / 幅 3	2 x 8	12
NOVACAT A9 RC	8.92 m / 9.18 m	Cat. 3 / 幅 3 Cat. 4 / 幅 3	2 x 8	12
NOVACAT V 10000	8.88 m – 9.62 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 8	12
作業幅 3.5 m のフロントモア	9.28 m – 10.02 m	Cat. 4 / 幅 3		
NOVACAT V 10000 CF	8.88 m – 9.62 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 8	12
作業幅 3.5 m のフロントモア	9.28 m – 10.02 m	Cat. 4 / 幅 3		
NOVACAT V 10000 ED	8.88 m – 9.62 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 8	12
作業幅 3.5 m のフロントモア	9.28 m – 10.02 m	Cat. 4 / 幅 3		
NOVACAT V 10000 RC	8.88 m – 9.62 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 8	12
作業幅 3.5 m のフロントモア	9.28 m – 10.02 m	Cat. 4 / 幅 3		
NOVACAT V 10000 ED CL	8.88 m – 9.62 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 8	12
作業幅 3.5 m のフロントモア	9.28 m – 10.02 m	Cat. 4 / 幅 3		
NOVACAT V 10000 RC CL	8.88 m – 9.62 m	Cat. 3 / 幅 3	2 x 8	12
作業幅 3.5 m のフロントモア	9.28 m – 10.02 m	Cat. 4 / 幅 3		

NOVADISC / NOVACAT

モア・コンビネーション

リアモア間の距離	集草幅 スワス成形ディスクなし	集草幅 スワス成形ディスク 2 / 4	移動時高さ	重量
2.00 m	1.70 m	1.50 m / 1.10 m	3.10 m	1250 kg
2.00 m	2.30 m	1.70 m / 1.30 m	3.50 m	1435 kg
2.00 m	2.50 m	2.10 m / 1.70 m	3.90 m	1560 kg
2.17 m / 2.59 m	2.50 m	2.10 m / –	–	1800 kg
2.17 m / 2.59 m	3.60 m	3 m / –	–	2040 kg
2.20 m	2.10 m	1.70 m / 1.30 m	4.00 m	2160 kg
2.20 m	2.70 m – 1.90 m	–	4.00 m	2620 kg
2.20 m	2.50 m – 1.70 m	–	4.00 m	2780 kg
2.20 m	–	–	4.00 m	3800 kg
2.00 m / 2.26 m	2.50 m	2.10 m / 1.70 m	3.99 m	2260 kg
2.00 m / 2.26 m	3.10 m – 2.20 m	–	3.99 m	2980 kg
2.00 m / 2.26 m	3.00 m – 2.20 m	–	3.99 m	3060 kg
1.96 m – 2.70 m 2.36 m – 3.10 m	2.50 m	2.10 m / 1.70 m	3.99 m	2350 kg
1.96 m – 2.70 m 2.36 m – 3.10 m	–	–	3.99 m	3310 kg
1.96 m – 2.70 m 2.36 m – 3.10 m	3.10 m – 2.20 m	–	3.99 m	3080 kg
1.96 m – 2.70 m 2.36 0 m – 3.10 m	3.00 m – 2.20 m	–	3.99 m	3160 kg
1.96 m – 2.70 m 2.36 m – 3.10 m	3.10 m – 2.20 m	–	3.99 m	3780 kg
1.96 m – 2.70 m 2.36 m – 3.10 m	3.00 m – 2.20 m	–	3.99 m	3890 kg

MyPÖTTINGER



MyPÖTTINGER – いつでも どこでも 簡単に

たくさんの便利とそのメリットを

MyPÖTTINGER は、ポットINGERユーザー様専用のポータルサイトです。お客様が所有されているポットINGER製品に関する、必要情報をご提供しています。

"My machines"で、お使いのポットINGER製マシンに関する必要な情報や、役立つ情報が手に入ります。また、他のポットINGER製品についての情報もご覧頂けます。

マイ マ シ ン ス My machines

お使いのポットINGER製マシンを、"My machines" に個別名称をつけて登録してください。次のようなたくさんの役立つ情報をお受け取り頂けます：当該マシンのお役立ち情報、操作マニュアル、スペアパーツの一覧、メンテナンス情報、仕様詳細、各種文書など。

ポットINGER製品全般の情報

MyPÖTTINGERは、1997年以降に製造された全てのポットINGER製マシンに関する、個別の情報を提供しています。

スマートフォンやタブレットで、データプレートのQRコードをスキャンするだけ、またはご自宅から快適に www.mypoettinger.com にアクセスし、マシンNo.を入力してください。ご使用のマシンに関する全ての情報を即座に取得して頂けます：操作マニュアル、オプション機器情報、製品案内、写真、動画など。

純正独自部品



CLASSIC

DURASTAR

DURASTAR PLUS

高い信頼性

ポットINGERの独自部品は、機能性、信頼性、性能に関して高い要求水準を満たしています。これらはポットINGER製品がお約束する特性です。

そのために、わたくしたちは、独自部品の製造に最高品質の素材を使用しています。純正品はご利用の機械のあらゆる部分のスペア部品、摩耗部品と理想的に合致します。部品はしばしば土や、ご利用環境の違いを考慮する必要があります。

お客様のご意見に耳を傾け続け、わたくしたちは、3種類の異なる製品ラインをご用意しました。クラシック、ドゥラスター、ドゥラスター・プラスです。これによりお客様のどのようなご要望にもお応えできます。真似のできないノウハウで、他に替えられない価値があります。

純正品の利点

- 即使用可能で、長寿命。
- 革新的な製造工程と、最高品質の素材で、最大の耐久性を実現。
- 完全にフィットして、故障を回避。
- システムに完全にフィットして、最高の成果。
- 摩耗部品の交換間隔を延ばし、時間とコストを節約。
- 総括的品质試験。
- リサーチと開発で、進歩が続く。
- 世界的供給網。
- 全てのスペア部品を競争力がある、喜ばれる価格でご提供しています。

摩耗部品

クラシックは、標準的作業機器のための部品ラインです。この独自内部部品には、品質、費用対効果、信頼性に基準を設けています。

ドゥラスターは、摩耗部品市場の革命です。—高耐久、高品質、そして高い供給力と信頼性を有しています。

日頃大変過酷な環境でマシンをご使用になっている方に、ドゥラスター・プラスが最適な製品です。



PÖTTINGERのさらなる成功

- 1871年創業の家族経営の会社です。
皆様のパートナーとして信頼頂いております。
- 当社は、耕作地と牧草地のスペシャリストです。
- 際立つ成果をもたらす、将来を見据えたイノベーション。
- オーストリア発祥 — 世界中のご家庭へ。

ポッティンガーの モア・コンビネーションにお任せください

- 完璧な地表追従で、最高の飼料を生産。
- 実績のあるポッティンガー製カッターバーで、最上レベルの刈取り品質。
- 頑丈で信頼性の高いモアの高品質設計。
- 簡単で便利な操作。

詳しくは最寄りオフィスにお問い合わせください：

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Austria
Phone +43 7248 600-0
info@poettinger.at
www.poettinger.at

Alois PÖTTINGER UK Ltd.
15 St Marks Road, Corby
Northamptonshire,
NN18 8AN
United Kingdom
Phone + 44 1536 272 220
info@pottinger.uk
www.pottinger.uk

POETTINGER Canada Inc.
460 Rue Robinson Sud
Granby, QC, J2G 7N6
Canada
Phone +1 450 372 5595
Fax +1 866 417 1683
info@poettinger.ca
www.poettinger.ca

POETTINGER US, Inc.
393 Pilot Drive
Valparaiso, IN 46383
USA
Phone +1 219 510 5534
Fax + 1 219 707 5412
info@poettinger.us
www.poettinger.us

PÖTTINGER Australia PTY LTD
11 Efficient Drive
Truganina VIC 3029
Australia
Phone +61 3 8353 2770
info@poettinger.com.au
www.poettinger.com.au

POETTINGER Ireland Ltd.
Glenaleamy, Powerstown Road,
Clonmel, Co. Tipperary
Ireland
Phone +353 52 6125766
info@poettinger.ie
www.poettinger.ie

Importer for New Zealand:
Origin Agroup
PO Box 673, 57 Hautapu Road
Cambridge
New Zealand
Phone +64 7 823 7582
info@originagroup.co.nz
www.originagroup.co.nz

Importer for South Africa:
VALTRAC
Cnr. Water & Buiten Street
9585 Parys
South Africa
Phone +27 56 817 7338 7308
wynn@valtrac.co.za
www.valtrac.co.za